



ITALIANO ISTRUZIONI PER L'USO CEROTTO CAVIGLIA

MECCANISMO D'AZIONE/PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: Cerotto con tecnologia FIR, riflette l'infrarosso corporeo. I cerotti FIT sono realizzati in tessuto non tessuto 100% polipropilene con minerali (quali titanio). È dimostrato con studi scientifici basati sulla spettroscopia che una speciale composizione di minerali (biossidi metallici) sotto forma di polvere denominata AT5.05 è in grado di riflettere la parte più lontana (tra i 4-21 micron) degli infrarossi, denominata Far Infrared (FIR). Di conseguenza, secondo recenti ipotesi scientifiche, questa tecnologia può essere applicata al corpo umano sfruttando così la riflessione degli infrarossi, normalmente emessi con la dispersione del calore corporeo, determinando un aumento del microcircolo superficiale cutaneo.

INDICAZIONI D'USO: I cerotti sono indicati:

- Per alleviare situazioni di malessere a livello muscolo-scheletrico correlate ad eccessivi accumuli di acidosi tissutale da sovraccarico di lavoro delle fibre muscolari attraverso un più rapido smaltimento dell'acido lattico
 - Nei processi di recupero funzionale sui tessuti muscolari interessati da situazioni di contrattura da sovraccarico, contrattura antalgica e deficit di forza da sindromi da over-stress in quanto favoriscono la riduzione della sintomatologia dolorosa e associano un'azione mio-rilassante della zona muscolare interessata
- Il cerotto presente nella confezione può essere usato in caso di algie e contratture della caviglia (distorsioni, tendiniti).

MODI D'USO: Rimuovere il cerotto dalla base

- Applicare il cerotto sulla caviglia, su pelle asciutta, pulita e priva di peli
 - Attendere circa due minuti per un miglior aggancio del cerotto sulla pelle
 - Mantenere il cerotto applicato per 5 giorni
 - Proseguire la terapia fino al miglioramento della sintomatologia
- Il cerotto mantiene la sua funzione anche se bagnato (es. doccia).

AVVERTENZE: I cerotti non devono essere impiegati su ferite o pelle lesa o arrossata.

Sono prodotti non sterili e non contengono alcun farmaco. In caso di specifiche patologie a livello circolatorio (in modo particolare relative alla microcircolazione) o muscolare, consultare il proprio medico prima dell'applicazione dei cerotti. Non applicare il cerotto in presenza di segni di evidente usura o anomalia. In caso di fenomeni di ipersensibilità al cerotto, esempio pruriti, arrossamenti, rimuovere immediatamente il cerotto.

CONSERVAZIONE: Conservare a temperatura ambiente. Il sistema di confezionamento offre, comunque, le necessarie protezioni per evitare danneggiamenti al prodotto durante le fasi di movimentazione.

Data ultima rev. 01/01/2019

ENGLISH INSTRUCTIONS FOR USE PATCH ANKLE

MODE OF ACTION/OPERATING PRINCIPLE: Plasters with FIR technology that reflect the body's far infrared rays. FIT plasters are made in non woven 100% polypropylene fabric with biominerals (such as titanium). Spectroscopy based scientific studies have found that a special mix of minerals (metal dioxides) in powder form called AT5.05 is able to reflect farthest part (between 4-21 microns) of infrared rays, called Far Infrared (FIR). As a result, according to recent scientific theory, this technology can be applied to the human body by taking advantage of reflected infrared rays, normally emitted by the dispersion of body heat, causing an increase in the skin's surface microcirculation.

RECOMMENDED USE: The plasters are recommended:

- For relieving situations of muscular-skeletal discomfort caused by the excessive build up of tissue acidosis from overloading the muscular fibres through quicker disposal of lactic acid
 - In functional recovery processes of the muscle tissues affected by contraction due to overload, antalgic contraction and strength deficit from over-stress syndromes as they promote relief of the painful symptoms and bring about a myo-relaxing action on the muscle area in question
- The plaster in the pack may be used for ankle pain and contracture (sprains, tendinitis).

INSTRUCTIONS FOR USE: Remove the plaster from the base

- Apply the plaster on the ankle, ensuring that skin is clean, dry and hair-free
 - Wait for approximately two minutes before moving to ensure the plaster adheres fully to the skin
 - Keep the plaster on for 5 days
 - Continue the treatment until the symptoms improve
- The plaster will continue to work even if it gets wet (e.g. in the shower).

WARNINGS: The plasters are not to be used on wounds or on broken or reddened skin.

The products are non-sterile and do not contain any form of medication. If you suffer from specific blood circulation (especially to do with microcirculation) or muscular problems, seek the advice of your GP before applying the plasters. Do not apply a plaster if it shows any sign of wear or defects. If any reactions to the plaster occur, for example itchiness or reddening, remove the plaster immediately.

STORAGE: Store at room temperature. The packaging will in any case provide the necessary protection to prevent the product from being damaged during movement.

Date of last rev. 01/01/2019

FRANÇAIS INSTRUCTIONS D'UTILISATION PATCH CHEVILLE

MÉCANISME D'ACTION/PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : Patch avec technologie FIR réfléchissant l'infrarouge corporel. Les patches FIT sont fabriqués en tissu non textile 100% polypropylène avec des minéraux (tels que le titane). Des études scientifiques basées sur la spectroscopie ont démontré qu'une composition spéciale de minéraux (bioxydes métalliques) sous forme de poudre appelée AT5.05, est en mesure de réfléchir la partie la plus lointaine (entre 4-21 microns) des infrarouges, appelée Far Infrared (FIR). Par conséquent, selon des hypothèses scientifiques récentes, cette technologie peut être appliquée au corps humain en utilisant ainsi la réflexion des infrarouges, normalement émis avec la dispersion de la chaleur corporelle, entraînant une augmentation de la microcirculation superficielle cutanée.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION : L'utilisation des patches est recommandée dans les cas suivants :

- Pour soulager des situations douloureuses au niveau musculo-squelettique liées à des accumulations excessives d'acidose tissulaire, dues à une surcharge de travail des fibres musculaires, grâce à une élimination plus rapide de l'acide lactique
 - Dans les processus de récupération fonctionnelle sur les tissus musculaires concernés par des situations de contractures dues à une surcharge, de contractures antalgiques et de déficit de force dû à des syndromes de stress excessif, car ils favorisent la réduction des symptômes douloureux et associent une action micro-relaxante de la zone musculaire concernée
- Le patch présent dans l'emballage peut être utilisé en cas d'algies et de contractures au niveau de la cheville (entorses, tendinites).

MODE D'EMPLOI : Retirer le patch de la base

- Appliquer le Patch sur la cheville, sur une peau sèche, propre et dépourvue de poils
 - Patienter environ deux minutes pour une meilleure fixation du patch sur la peau
 - Conserver le patch appliqué pendant 5 jours
 - Poursuivre le traitement jusqu'à l'amélioration des symptômes
- Le patch conserve son efficacité même lorsqu'il est mouillé (ex. douche).

AVERTISSEMENTS : Les patches ne doivent pas être utilisés sur des plaies ou de la peau abîmée ou présentant des rougeurs.

Il s'agit de produits non stériles, qui ne contiennent aucun médicament. En cas de pathologies particulières au niveau circulatoire (liées particulièrement à la microcirculation) ou musculaire, consulter son médecin avant l'application des patches. Ne pas appliquer le patch en présence de signes évidents d'usure ou d'anomalie. En cas de phénomènes d'hypersensibilité au patch (par exemple, en présence de rougeurs ou de démangeaisons), retirer immédiatement le patch.

CONSERVATION : Conserver à température ambiante. Le système d'emballage offre cependant les protections nécessaires pour éviter que le produit ne soit endommagé durant les phases de manipulation.

Date dernière rév. 01/01/2019

DEUTSCH GEBRAUCHSANWEISUNG PFLASTER KNÖCHEL

WIRKMECHANISMUS/FUNKTIONSPRINZIP: Pflaster mit FIR-Technologie, welche die körpereigene Infrarotstrahlung reflektiert. Das FIT-Pflaster beinhaltet Mineralien (z.B. Titan) und besteht zu 100% aus Polypropylen-Vlies. Wissenschaftliche Studien auf der Basis der Spektroskopie haben gezeigt, dass eine spezielle Mineralienzusammensetzung (Metalldioxid) in Pulverform mit dem Namen AT5.05 in der Lage ist, die fernen Infrarotstrahlen (Far Infrared - FIR; 4-21 Mikrometer) zu reflektieren. Daher macht sich diese Technologie, nach neuem wissenschaftlichen Stand, bei Anwendung am menschlichen Körper die Reflexion von Infrarotstrahlen zu Nutze. Diese entstehen in der Regel durch die Abgabe von Körperwärme, welche zu einer erhöhten Mikrozirkulation der Hautoberfläche führt.

INDIKATIONEN FÜR DIE ANWENDUNG: Die Pflaster sind geeignet:

- bei Schmerzen und Kontrakturen des Knöchels (Verstauchungen, Sehnenentzündungen)
- um Beschwerden im Bewegungsapparat zu lindern und eine Gewebeübersäuerung aufgrund zu hoher Belastung der Muskelfasern schneller abzubauen
- zur funktionellen Wiederherstellung des betroffenen Muskelgewebes nach Überlastung, Muskelkontraktur und Kraftverlust durch Stress-Symptome. Die Schmerzen werden gelindert und im entsprechenden Muskelbereich wird eine muskelentspannende Wirkung erzielt

ANWENDUNG:

- Pflaster von der Schutzfolie lösen
 - Pflaster auf dem Knöchel anbringen (die Haut muss trocken, sauber und unbehaart sein)
 - für eine bessere Haftung des Pflasters etwa zwei Minuten mit Bewegungen im Pflasterbereich warten
 - Pflaster kann 5 Tage lang auf der Haut bleiben
- Das Pflaster behält seine Funktion auch im nassen Zustand (z.B. beim Duschen).

WARNHINWEISE: Das Pflaster darf nicht auf Wunden, geschädigten oder geröteten Hautstellen angebracht werden.

Das Pflaster ist nicht steril und enthält keine Arzneistoffe. Bei bestimmten Muskel- oder Kreislauferkrankungen (besonders in Bezug auf die Mikrozirkulation) vor der Verwendung des Pflasters einen Arzt konsultieren. Bei Anzeichen von Beschädigungen des Pflasters dieses nicht anwenden. Bei Überempfindlichkeit gegenüber dem Pflaster (z.B. Juckreiz oder Rötung), Pflaster sofort entfernen.

AUFBEWAHRUNG: Bei Raumtemperatur lagern.

Datum letzte Rev. 01/01/2019

ESPAÑOL INSTRUCCIONES DE USO PARCHETOBILO

MECANISMO DE ACCIÓN/PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO: Parche con tecnología FIR, refleja la radiación infrarroja del cuerpo. Los parches FIT están hechos de tela no tejida 100% polipropileno con biominerales (como titanio). Algunos estudios científicos basados sobre la espectroscopia han demostrado que una composición especial de minerales (dióxidos de metal) en forma de polvo, llamada AT5.05 es capaz de reflejar la parte más distante de los rayos infrarrojos (entre 4-21 micrones), llamada Radiación infrarroja lejana (FIR). Como resultado, de acuerdo con las hipótesis científicas recientes, esta tecnología se puede aplicar al cuerpo humano, aprovechando así la reflexión de la radiación infrarroja emitida generalmente con la pérdida de calor del cuerpo, produciendo un aumento de la microcirculación cutánea superficial.

INDICACIONES: El parche está indicado:

- Para aliviar situaciones de dolor musculoesquelético asociadas a acumulaciones excesivas de acidosis láctica por sobrecarga de trabajo de las fibras musculares, mediante una rápida eliminación del ácido láctico
 - En los procesos de recuperación funcional de los tejidos musculares afectados por situaciones de contractura por sobrecarga, contractura antalgica y déficit de fuerza por síndromes de sobreentrenamiento, favoreciendo la reducción del dolor y asociando una acción mio-relajante de la zona muscular afectada
- El parche contenido en el sobre puede ser utilizado en caso de algias y contracturas del tobillo (esguinces, tendinitis).

MODO DE USO: Retirar el parche de la lámina de soporte

- Colocar el parche en el tobillo, con la piel seca, limpia y sin vellos
 - Esperar unos dos minutos para que el parche se adhiera mejor a la piel
 - Mantener el parche aplicado durante 5 días
 - Proseguir la terapia hasta mejorar los síntomas
- El parche mantiene su función inclusive si está mojado (ej. ducha).

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO: Los parches deben aplicarse solo sobre la piel sana, sin heridas ni irritada.

Son productos no estériles y no contienen ningún medicamento. En el caso de enfermedades específicas circulatorias (en particular relativas a la microcirculación) o musculares, consultar al médico antes de aplicar los parches. No aplicar el parche si muestra signos evidentes de desgaste o anomalía. En caso de hipersensibilidad al parche, tales como picor, enrojecimiento, retirar inmediatamente el parche.

CONSERVACIÓN: Conservar a temperatura ambiente. De todas maneras, el sistema de envasado asegura la protección necesaria para conservar la integridad del producto durante la manipulación.

Fecha última rev. 01/01/2019



D.Fenstec s.r.l.
Viale Verona 74, 36077
Altavilla Vicentina, Vicenza (IT)

